

46 | Polski

Sadece AB üyesi ülkeler için:



2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli aletleri ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye amacıyla geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Cyfrowa kamera monitorująca



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

- ▶ **Naprawę kamery monitorującej należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Postępowanie takie gwarantuje, że bezpieczeństwo eksploatacji kamery monitorującej zostanie zachowane.
- ▶ **Nie należy stosować kamery monitorującej w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** W kamerze monitorującej może dojść do utworzenia iskier, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Nie wolno kierować strumienia światła w stronę osób i zwierząt, jak również wpatrywać się w strumień światła – nawet zachowując znaczną odległość.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do użytkowania kamery monitorującej, należy skontrolować zakres roboczy. Żaden z elementów kamery monitorującej nie może dotykać przewodów elektrycznych ani obracających się części, nie może też kontaktować się z substancjami chemicznymi. Wszystkie przewody elektryczne, które znajdują się w zakresie roboczym kamery monitorującej należy odłączyć od obwodu elektrycznego.** Te kroki zapobiegawcze zmniejszą ryzyko wybuchu, porażenia prądem elektrycznym, czy też wystąpienia szkód materialnych.
- ▶ **Jeżeli w obszarze roboczym znajdują się niebezpieczne dla zdrowia substancje, należy nosić odpowiednie osobiste wyposażenie ochronne, takie jak okulary ochronne, rękawice ochronne bądź ochrony układu oddechowego.** W kanałach odpływowych bądź podobnych miejscach mogą znajdować się substancje stałe, płynne lub w postaci gazowej, które mogą być trujące albo żrące, które mogą wywoływać infekcje lub być w inny sposób niebezpieczne dla zdrowia.

- ▶ **Podczas pracy w obszarach, w których znajdują się substancje niebezpieczne dla zdrowia, należy szczególnie dbać o czystość. Nie wolno jeść podczas pracy.** Należy unikać kontaktu z niebezpiecznymi dla zdrowia substancjami. Po pracy należy dokładnie umyć gorącą wodą z mydłem ręce lub inne części ciała, które mogły mieć kontakt z szkodliwymi substancjami. W ten sposób można zmniejszyć zagrożenie dla zdrowia.
- ▶ **Nie wolno stać w wodzie podczas obsługi kamery monitorującej.** Praca w wodzie stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Magnes



Nie wolno zbliżać magnesu 16 do rozruszników serca. Magnes wytwarza pole, które może zakłócić działanie rozruszników serca.

- ▶ **Magnes 16 należy przechowywać z dala od magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych magnetycznie.** Pod wpływem działania magnesu może dojść do nieodwracalnej utraty danych.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Proszę otworzyć rozkładaną stronę przedstawiającą rysunki kamery monitorującej i pozostawić ją rozłożoną podczas czytania instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Cyfrowa kamera monitorująca nadaje się do monitorowania trudno dostępnych i ciemnych obszarów. Po zamontowaniu na głowicy elementów pomocniczych wchodzących w zakres dostawy kamera nadaje się też do przesuwania lub usuwania małych i lekkich przedmiotów (np. małych śrub). Kamery inspekcyjnej nie wolno stosować do celów medycznych. Nie nadaje się ona również do czyszczenia zatłoczonych rur ani do wciągania kabli lub przewodów.

Światło umieszczone w głowicy kamery przeznaczone jest do oświetlenia bezpośredniej przestrzeni roboczej cyfrowej kamery monitorującej; nie nadaje się ono do oświetlenia pomieszczeń w gospodarstwie domowym.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku kamery monitorującej, znajdującego się na stronie graficznej.

- 1 Urządzenie ręczne
- 2 Wyłącznik urządzenia
- 3 Przycisk trybu „Czarno-biały”
- 4 Przycisk regulacji oświetlenia/jasności
- 5 Wyświetlacz
- 6 Przycisk regulacji powiększenia
- 7 Przewód kamery
- 8 Głowica kamery
- 9 Lampa w głowicy kamery

- 10 Soczewka kamery
- 11 Wymijana wnęka na baterie
- 12 Pokrywa wnęki na baterie
- 13 Blokada pokrywy wnęki na baterie
- 14 Przyłącze kamery
- 15 Blokada przewodu kamery
- 16 Magnes
- 17 Hak
- 18 Lustró

Elementy wskaźników

- a Pasek stanu
- b Ustawione powiększenie
- c Ustawione oświetlenie/jasność
- d Wskaźnik naładowania baterii
- e Tryb „Compass View” z punktem referencyjnym (Up-Indicator)

*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Cyfrowa kamera monitorująca		GIC 120
Numer katalogowy		3 601 B41 1..
Napięcie znamionowe	V=	6,0
Temperatura pracy	°C	-10... +50
Temperatura składowania (urządzenie bez baterii)	°C	-20... +60
Względna wilgotność powietrza	%	5-95 ¹⁾
Najmniejszy promień wygięcia przewodu kamery	mm	25
Średnica głowicy kamery	mm	8,5
Rozdzielczość wyświetlacza		320 x 240
Czas pracy ok.	h	5,0 ²⁾
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,50
Wymiary (długość x szerokość x wysokość)	mm	197 x 85 x 49


1) bez obroszenia
2) przy 50% jasności lampki umieszczonej w głowicy kamery

Montaż

Wkładanie/wymiana baterii

Zaleca się eksploatację kamery inspekcyjnej przy użyciu baterii alkaliczno-manganowych.

Aby otworzyć pokrywę wnęki na baterie **12**, należy wcisnąć blokadę **13**, a następnie odchylić pokrywkę **12**. Wyjąć całą wnękę **11** i umieścić wewnątrz baterie. Należy przy tym zwrócić uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości, zgodnej ze schematem umieszczonym na wewnętrznej ścianie wnęki **11**. Wsunąć wnękę na baterie **11** do oporu i zamknąć pokrywkę **12**.

Przy niskim stanie naładowania baterii na wyświetlaczu wyświetli się symbol . Gdy symbol naładowania baterii jest pusty, baterie należy wymienić. Przeprowadzanie inspekcji przy użyciu kamery nie jest możliwe.

Należy wymieniać wszystkie baterie równocześnie. Stosować tylko baterie, pochodzące od tego samego producenta i o jednakowej pojemności.

- ▶ **Jeżeli kamera inspekcyjna ma być przez dłuższy czas nieużywana, baterie należy wyjąć z kamery.** Nieużywane i przechowywane przez dłuższy czas baterie mogą ulec korozji i samorozładowaniu.

Montaż przewodu kamery (zob. rys. A)

Przed przystąpieniem do pracy z kamerą monitorującą należy zamocować przewód kamery **7** do urządzenia ręcznego **1**.

Właściwy koniec wtyczki przewodu kamery **7** włożyć do przyłącza kamery **14**, tak aby rozległo się charakterystyczne kliknięcie blokady.

Demontaż przewodu kamery (zob. rys. B)

Aby odłączyć przewód kamery **7**, należy ścisnąć blokadę **15**, a następnie wyjąć wtyczkę z urządzenia **1**.

Montaż lustra, magnesu lub haka (zob. rys. C)

Lustró **18**, magnes **16** i hak **17** można zamocować na głowicy kamery **8** jako elementy pomocnicze.

Jeden z powyżej wymienionych trzech elementów pomocniczych nasunąć (aż do oporu) na otwór znajdujący się na głowicy kamer **8**, jak ukazano na rysunku obok.

Wskazówka: Magnes **16** i hak **17** służą wyłącznie do przesuwania i usuwania luźno umieszczonych, małych i lekkich przedmiotów. Zbyt silne obciążenie może uszkodzić kamerę monitorującą lub element pomocniczy.

Praca urządzenia

- ▶ **Urządzenie 1 i baterie należy chronić przed wilgocią i bezpośrednim nastoniecznieniem.** Właściwie podłączony przewód kamery oraz jej głowica są wodoodporne. Samo urządzenie oraz baterie nie posiadają jednak zabezpieczenia przed wodą. W razie kontaktu z wodą istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia urządzenia.

- ▶ **Kamerę monitorującą należy chronić przed ekstremalnie wysokimi lub niskimi temperaturami, a także przed wahaniami temperatury.** Nie należy jej na przykład pozostawiać na dłuższy okres czasu w samochodzie. W przypadku, gdy kamera monitorująca poddana był większym wahaniami temperatury, należy przed użyciem odczekać, aż powróci ona do normalnej temperatury.

- ▶ **Nie należy stosować kamery monitorującej, gdy soczewka w głowicy kamery 8 jest zaparowana. Kamerę monitorującą należy włączyć dopiero, gdy wilgoć odparuje.** W przeciwnym wypadku kamera monitorująca mogłaby ulec uszkodzeniu.

- ▶ **Włączona lampka 9 może rozgrzać się podczas pracy do wysokich temperatur.** Nie należy dotykać lampki, aby nie doznać oparzeń.

Włączenie

Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** kamerę inspekcyjną, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **2**. Na wyświetlaczu **5** pokazuje się na krótki czas ekran startowy.

Wskazówka: W razie włączenia urządzenia z niezamontowanym przewodem kamery na wyświetlaczu ukazuje się komunikat błędu.

Aby **wyłączyć** kamerę monitorującą, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **2**.

Jeżeli przez ok. 20 min. nie wciśnięty zostanie żaden przycisk na kamerze, wyłącza się ona automatycznie w celu ochrony baterii.

Regulacja lampki w głowicy kamery

Aby rozjaśnić obraz kamery, należy włączyć lampkę **9** w głowicy kamery i wyregulować jej jasność.

Jasność można ustawić w czterech stopniach (0 %, 25 %, 50 %, 100 %).

Aby włączyć lampkę kamery **9** oraz zwiększyć jasność, należy wcisnąć kilkakrotnie przycisk **4**, aż do osiągnięcia pożądanego stopnia jasności.

► **Nie wolno patrzeć bezpośrednio do lampki 9 ani kierować strumienia jej światła na inne osoby.** Światło lampki może doprowadzić do oślepienia.

Aby zmniejszyć jasność lampki **9** lub całkowicie ją wyłączyć, należy kilkakrotnie wcisnąć **4**, aż do osiągnięcia pożądanego stopnia jasności lub całkowitego wyłączenia lampki.

Powiększanie obrazu na wyświetlaczu (Zoom)

Przyciskając krótko przycisk **6** można powiększyć obraz na wyświetlaczu o 1,5 raza lub dwukrotnie.

Przycisk trybu „Czarno-biały”

Przyciskając krótko przycisk **3** można przełączać wyświetlacz z trybu „Kolor” na tryb „Czarno-biały”. Czarno-białe odwzorowanie powoduje m. in. polepszenie kontrastowości.

Tryb „Compass View” z punktem referencyjnym (Up-Indicator) (zob. rys. D)

Wcisnąc przycisk **3** przez dłuższą chwilę można przejść do trybu „Compass View” **e**. Żółty punkt referencyjny (Up-Indicator) ukazuje, gdzie na obrazie jest fizyczna „góra”.

Wskazówka: Ograniczenie funkcji podczas zamontowanego lustra **18** i/lub w przypadku pionowego ułożenia przewodu kamery **7**.

Pasek stanu

Pasek stanu **a** wyświetlany jest na wyświetlaczu przez ok. 2 sekundy po każdym naciśnięciu przycisku. Ukazuje:

- ustawione powiększenie (**b**)
- ustawiony stopień jasności (**c**)
- stan naładowania baterii (**d**).

Wskazówki dotyczące pracy

Przed przystąpieniem do monitorowania należy skontrolować monitorowaną przestrzeń, zwracając szczególną uwagę na przeszklone i niebezpieczne miejsca.

Zagiąć przewód kamery **7** tak, aby głowicę kamery można było z łatwością wprowadzić do monitorowanej przestrzeni. Ostrożnie wprowadzić przewód kamery.

Wyregulować natężenie światła lampki **9** w taki sposób, aby obraz był dobrze rozpoznawalny. Na przykład w przypadku przedmiotów silnie odbijających światło można osiągnąć dobry obraz przy mniejszym natężeniu światła.

Jeżeli obraz badanych elementów jest niewyraźny, należy zmniejszyć lub zwiększyć odległość między głowicą kamery **8**, a badanym elementem.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno zanurzać urządzenia ręcznego **1** w wodzie ani w innych substancjach płynnych.

Kamerę monitorującą należy stale utrzymywać w czystości. Szczególnie dokładnie należy wyczyścić kamerę monitorującą i elementy pomocnicze po pracy w obszarach z niebezpiecznymi dla zdrowia substancjami.

Zanieczyszczenia należy usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki. Nie używać żadnych środków czyszczących ani zawierających rozpuszczalnik.

Regularnie należy oczyścić soczewkę kamery **10** i zwracać uwagę na kłaczki brudu.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej kamery monitorującej.

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem:

www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

Na www.bosch-pt.pl znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154460

Faks: 22 7154441

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

Infolinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900

(w cenie połączenia lokalnego)

E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com

www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Kamerę inspekcyjną, baterie, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Kamer monitorujących i akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku narzędzia elektryczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego wytworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky

Bezpečnostní upozornění

Digitální inspekční kamera



Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

- ▶ **Nechte inspekční kameru opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost inspekční kamery zůstane zachována.
- ▶ **S inspekční kamerou nepracuje v prostředí s nebezpečným výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** V inspekční kameře se mohou vytvářet jiskry, jež vznítí prach nebo páry.
- ▶ **Papřek laseru nesměřujte na osoby nebo zvířata a do paprsku laseru se nedívejte ani z větší vzdálenosti.**
- ▶ **Před každým nasazením inspekční kamery zkontrolujte pracovní oblast. Žádný díl inspekční kamery nesmí přijít do kontaktu s elektrickým vedením, s pohyblivými díly nebo chemickými látkami. Přerušete proudové okruhy elektrických vedení, jež probíhají v pracovní oblasti.** Tato opatření snižují riziko výbuchu, zásahu elektrickým proudem a věcných škod.
- ▶ **Noste přiměřené osobní ochranné vybavení jako ochranné brýle, ochranné rukavice nebo ochrannou dýchací masku, pokud se v pracovní oblasti nacházejí zdraví ohrožující látky.** Odpadní kanály či podobná místa mohou obsahovat pevné, kapalné nebo plyné látky, jež jsou jedovaté, infekční, žíravé či jiným způsobem zdraví ohrožující.
- ▶ **Dbejte zejména na čistotu, když pracujete v místech se zdraví ohrožujícími látkami. Během práce nejzte.** Vyvarujte se kontaktu se zdraví ohrožujícími látkami a po prá-

ci si ruce a další části těla, jež mohly přijít do styku, omyjte horkým roztokem mýdla. Tím se sníží ohrožení zdraví.

- ▶ **Když používáte inspekční kameru, nestůjte ve vodě.** Při práci ve vodě existuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Magnet



Nedávejte magnet 16 do blízkosti kardiostimulátorů. Magnetem se vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci kardiostimulátorů.

- ▶ **Udržujte magnet 16 daleko od magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Působením magnetu může dojít k nevratným ztrátám dat.

Popis výrobku a specifikací

Odklopte prosím vyklápěcí stranu se zobrazením inspekční kamery a nechte tuto stranu během čtení návodu k provozu odklopenou.

Určující použití

Digitální inspekční kamera je vhodná pro inspekci těžko přístupných nebo tmavých míst. Po namontování dodávaných pomůcek na hlavu kamery je vhodná i pro pohnutí a odstranění drobných a lehkých předmětů (např. malých šroubů). Digitální inspekční kamera se nesmí používat pro lékařské účely. Není rovněž určena pro odstraňování ucpání trubek nebo vtahování kabelů.

Světlo v hlavě kamery je určené k osvětlení bezprostřední pracovní oblasti digitální kontrolní kamery a není vhodné pro osvětlení prostoru v domácnosti.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení inspekční kamery na grafické straně.

- 1 Ruční přístroj
- 2 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 3 Tlačítko černo-bílé zobrazení
- 4 Tlačítko osvětlení/jas
- 5 Displej
- 6 Tlačítko zvětšení
- 7 Kabel kamery
- 8 Hlava kamery
- 9 Světlo na hlavě kamery
- 10 Čočka kamery
- 11 Výsuvná přihrádka pro baterie
- 12 Kryt přihrádky baterie
- 13 Aretace krytu přihrádky pro baterie
- 14 Přípojka kamery
- 15 Aretace kabelu kamery
- 16 Magnet
- 17 Závěs
- 18 Zrcátko